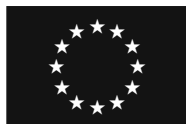


# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci*

25. 4. 2006

PE 372.150v01-00

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 175-256

**Návrh zprávy**

**(PE 365.022v01-00)**

**Carlos Coelho**

Návrh rozhodnutí Rady o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II)

Návrh rozhodnutí (KOM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

### Návrh legislativního usnesení

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 175

Odrážka 4a (nová)

- *s ohledem na stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů ze dne 19. října 2005 a stanovisko Pracovní skupiny článku 29 ze dne 25. listopadu 2005,*

Or. de

#### *Odivodnění*

*Za účelem zdůraznění ochrany údajů a stanovisek, které jsou na mnoha místech referenčními body pozměňovacích návrhů.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 176

Bod 4a (nový)

***4a. vyzývá Radu, aby zajistila, že toto rozhodnutí vstoupí v platnost teprve tehdy, až vstoupí v platnost rámcové rozhodnutí Rady 2005/XX/SVV o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech;***

AM\612230CS.doc  
Externí překlad

PE 372.150v01-00

## Odůvodnění

*Je nanejvýš důležité, aby výše uvedené rámcové rozhodnutí již bylo v platnosti před vstupem tohoto rozhodnutí v platnost, aby byla v rámci třetího pilíře zajištěna vysoká úroveň ochrany také při zpracovávání osobních údajů v systému SIS II.*

## Návrh rozhodnutí

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastebroek

Pozměňovací návrh 177  
Bod odůvodnění 5

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření přispívající k udržení vysokého stupně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy prostřednictvím podpory operativní spolupráce policejních a soudních orgánů v trestních věcech.

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření přispívající k udržení vysokého stupně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy prostřednictvím podpory operativní spolupráce policejních a soudních orgánů v trestních věcech **a k uplatňování ustanovení Hlavy IV Smlouvy o ES týkající se volného pohybu osob.**

Or. en

## Odůvodnění

*Hlava IV konsolidovaného znění Smlouvy o založení Evropského společenství se vztahuje k udělování víz, azylu a imigračním a jiným politikám souvisejícím s volným pohybem osob, a měla by proto být začleněna do tohoto návrhu.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 178  
Bod odůvodnění 5

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření **přispívající k udržení vysokého**

(5) SIS II by měl představovat vyrovnávací opatření **zajišťující vysoký stupeň**

PE 372.150v01-00  
Externí překlad

2/39

AM\612230CS.doc

*stupně* bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy *prostřednictvím podpory operativní spolupráce policejních a soudních orgánů v trestních věcech.*

bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 179  
Bod odůvodnění 6

(6) Je nezbytné konkrétně vymežit cíle SIS II a stanovit pravidla jeho provozu, využívání a odpovědností, včetně technické architektury a financování, kategorií údajů zařazovaných do systému, účelů jejich zařazování, kritérií jejich zařazování; dále je nezbytné stanovit pravidla týkající se orgánů oprávněných k přístupu do systému, propojení záznamů, jakož i další pravidla týkající se zpracování údajů a ochrany osobních údajů.

(6) Je nezbytné konkrétně vymežit cíle SIS II a stanovit pravidla jeho provozu, využívání a odpovědností, včetně technické architektury, *vysokého stupně bezpečnosti* a financování, kategorií údajů zařazovaných do systému, účelů jejich zařazování, kritérií jejich zařazování; dále je nezbytné stanovit pravidla týkající se orgánů oprávněných k přístupu do systému, propojení záznamů, jakož i další pravidla týkající se zpracování údajů a ochrany osobních údajů.

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Správa databáze tohoto druhu vyžaduje jasná pravidla, která zaručí její bezpečné fungování. Proto je nutné stanovit odpovědnosti.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 180  
Bod odůvodnění 7

(7) Náklady spojené s provozem SIS II by měly být účtovány do rozpočtu Evropské unie.

(7) Náklady spojené s provozem SIS II by měly být účtovány do rozpočtu Evropské unie. *Pokud se však členské státy rozhodnou, že využijí možnost vytvoření vnitrostátních kopií, měly by nést náklady*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 181  
Bod odůvodnění 8

(8) Je **nanejvýš žádoucí** vypracovat příručku obsahující podrobná pravidla pro výměnu doplňujících informací vztahujících se k činnosti vyžadované záznamem. Výměnu takových informací by měly zajišťovat vnitrostátní orgány jednotlivých členských států.

(8) Je **nezbytné** vypracovat příručku obsahující podrobná pravidla pro výměnu doplňujících informací vztahujících se k činnosti vyžadované záznamem. Výměnu takových informací by měly zajišťovat vnitrostátní orgány jednotlivých členských států.

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 182  
Bod odůvodnění 9

(9) Komise by měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

(9) **Během přechodného období v délce tří let po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost by měla** Komise odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 183  
Bod odůvodnění 9

(9) Komise by měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu.

(9) Komise by měla odpovídat za provozní řízení SIS II, a to zvláště za účelem zajištění hladkého přechodu od vývoje systému k zahájení provozu. **Údaje uložené v současném SIS mohou být přeneseny do**

**nového systému pouze po kontrole současného systému a přezkoumání úplnosti (integrity) uchovávaných dat.**

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Staré údaje musí být před přenesením do nové databáze přezkoumány a zkontrolovány, aby bylo zajištěno, že nebudou přenášeny nepravdivé nebo nedůvěryhodné informace.*

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 184  
Bod odůvodnění 9a (nový)

***(9a) Po přechodném období v délce 3 let od vstupu tohoto rozhodnutí v platnost by měla za provozní řízení zodpovídat Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 185  
Bod odůvodnění 13

(13) Pro jednotlivé kategorie záznamů **je žádoucí stanovit** nejvyšší dobu uchování; **stanovenou dobu bude možné prodloužit pouze v nezbytných případech, přičemž takové prodloužení musí být přiměřené splnění účelu záznamu.** Obecně platí, že by se měly záznamy ze SIS II odstranit, jakmile je vykonáno opatření záznamem požadované.

(13) Pro jednotlivé kategorie záznamů **by měla být stanovena** nejvyšší **doba** uchování. Obecně platí, že by se měly záznamy ze SIS II odstranit, jakmile je vykonáno opatření záznamem požadované.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 186

Bod odůvodnění 14

(14) Mělo by být možné, aby SIS II uchovával záznamy o osobách hledaných za účelem zatčení a předání nebo vydání, jakož i o osobách hledaných za účelem ochrany nebo předcházení nebezpečí **a o osobách hledaných za účelem soudního řízení**, nanejvýš po dobu 10 let vzhledem k důležitosti těchto záznamů pro zachování veřejné bezpečnosti v schengenském prostoru.

(14) Mělo by být možné, aby SIS II uchovával záznamy o osobách hledaných za účelem zatčení a předání nebo vydání, jakož i o osobách hledaných za účelem ochrany nebo předcházení nebezpečí, nanejvýš po dobu 10 let vzhledem k důležitosti těchto záznamů pro zachování veřejné bezpečnosti v schengenském prostoru.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 187

Bod odůvodnění 14

(14) Mělo by být možné, aby SIS II uchovával záznamy o osobách hledaných za účelem zatčení a předání nebo vydání, jakož i o osobách hledaných za účelem ochrany nebo předcházení nebezpečí a o osobách hledaných za účelem soudního řízení, nanejvýš po dobu **10** let vzhledem k důležitosti těchto záznamů pro zachování veřejné bezpečnosti v schengenském prostoru.

(14) Mělo by být možné, aby SIS II uchovával záznamy o osobách hledaných za účelem zatčení a předání nebo vydání, jakož i o osobách hledaných za účelem ochrany nebo předcházení nebezpečí a o osobách hledaných za účelem soudního řízení, nanejvýš po dobu **tří** let vzhledem k důležitosti těchto záznamů pro zachování veřejné bezpečnosti v schengenském prostoru.

Or. de

*Odůvodnění*

*Současný systém předpokládá tříletou dobu uchovávání údajů, článek 112 Schengenské úmluvy. Komise nijak neodůvodňuje prodloužené uchovávání záznamů v systému. Proto by měla zůstat zachována současná doba uchovávání v délce tří let.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 188

Bod odůvodnění 15

(15) SIS II by měl **umožnit zpracování biometrických údajů za účelem zvýšení spolehlivosti identifikace dotyčných osob.** **Ve stejném kontextu by měl SIS II** umožňovat rovněž zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného zpracovávání.

(15) SIS II by měl umožňovat zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného zpracovávání.

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu čl. 39 odst. 1 písm. d) a e).*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 189

Bod odůvodnění 15

(15) SIS II by měl umožnit zpracování biometrických údajů za účelem zvýšení spolehlivosti identifikace dotyčných osob. **Ve stejném kontextu by měl SIS II** umožňovat rovněž zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného zpracovávání.

(15) SIS II by měl umožnit zpracování biometrických údajů za účelem zvýšení spolehlivosti identifikace dotyčných osob. **Biometrické údaje však nesmí být používány jako nástroj pro vyhledávání.** **Ve** stejném kontextu by měl SIS II umožňovat rovněž zpracování údajů o osobách, jejichž totožnost byla zneužita, aby se tak předcházelo nepříjemnostem způsobeným nesprávným stanovením totožnosti; zpracování uvedených údajů musí být podmíněno náležitými zárukami, zvláště souhlasem dotyčné osoby a přísnými omezeními účelů jejich zákonného

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 190

Bod odůvodnění 17

(17) SIS II by měl členským státům poskytnout možnost zavést propojovací odkazy mezi záznamy. Zavedení odkazů členským státem *mezi dvěma nebo více záznamy* by nemělo mít žádný dopad na přijímaná opatření, na délku období uchovávání nebo přístupová práva k záznamům.

(17) SIS II by měl členským státům poskytnout možnost zavést propojovací odkazy mezi záznamy. Zavedení odkazů členským státem by nemělo mít žádný dopad na přijímaná opatření, na délku období uchovávání nebo přístupová práva k záznamům.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 191

Bod odůvodnění 18

(18) *Je žádoucí posílit spolupráci mezi Evropskou unií a třetími zeměmi nebo mezinárodními organizacemi na poli policejní a soudní spolupráce podporou účinné výměny informací.* V případech, kdy jsou osobní údaje předávány ze SIS II třetí straně, měla by třetí strana zajistit *náležitou* ochranu předmětných osobních údajů, což má zaručit příslušná dohoda.

(18) V případech, kdy jsou osobní údaje předávány ze SIS II třetí straně, měla by třetí strana zajistit *vysokou* ochranu předmětných osobních údajů, což má zaručit příslušná dohoda.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 192

Bod odůvodnění 18a (nový)



**(18a) SIS II může být propojen s dalšími databázemi pouze poté, co bude provedena důkladná bezpečnostní analýza.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 193

Bod odůvodnění 19

**(19) Všechny členské státy ratifikovaly Úmluvu Rady Evropy ze dne 28. ledna 1981 o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat. Článek 9 uvedené úmluvy upravuje hranice výjimek a omezení práv a povinností daných předmětnou úmluvou. Osobní údaje zpracovávané v souvislosti s prováděním tohoto rozhodnutí je třeba chránit v souladu se zásadami dotyčné úmluvy. V případech, kde je to nutné, toto rozhodnutí doplňuje nebo vyjasňuje zásady zakotvené v úmluvě.**

**(19) Zpracování osobních údajů v rámci tohoto rozhodnutí odpovídá rámcovému rozhodnutí Rady 2005/XX/SVV o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech. Proto musí být v platnosti rámcové rozhodnutí před tím, než vstoupí v platnost toto rozhodnutí.**

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu bodu 4a k návrhu legislativního usnesení.*

Pozměňovací návrh, který předložil Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 194

Bod odůvodnění 22

**(22) Zákonnost zpracovávání osobních údajů členskými státy by měly sledovat vnitrostátní nezávislé orgány dozoru, zatímco evropský inspektor ochrany údajů jmenovaný rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2004/55/ES ze dne 22. prosince 2003 o jmenování nezávislého**

**(22) Zákonnost zpracovávání osobních údajů členskými státy by měly sledovat vnitrostátní nezávislé orgány dozoru, zatímco evropský inspektor ochrany údajů jmenovaný rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2004/55/ES ze dne 22. prosince 2003 o jmenování nezávislého**

kontrolního orgánu podle článku 286 Smlouvy o ES (Evropský inspektor ochrany údajů)<sup>20</sup>, by měl sledovat činnosti Komise související se zpracováváním osobních údajů.

kontrolního orgánu podle článku 286 Smlouvy o ES (Evropský inspektor ochrany údajů)<sup>20</sup>, by měl sledovat činnosti Komise související se zpracováváním osobních údajů. ***Vnitrostátní orgány dozoru a Evropský inspektor ochrany údajů by měli úzce spolupracovat.***

Or. en

### *Odůvodnění*

*Protože se vyskytnou otázky týkající se obou úrovní, je vhodné, aby spolupracovaly dva příslušné orgány.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastebroek

Pozměňovací návrh 195  
Bod odůvodnění 29

(29) Je vhodné stanovit přechodná ustanovení, pokud jde o záznamy pořízené v SIS v souladu s Schengenskou úmluvou, které budou přeneseny do SIS II, nebo pokud jde o záznamy pořízené v SIS II v průběhu přechodného období, než začnou platit všechna ustanovení tohoto rozhodnutí. Některá ustanovení schengenského *acquis* by měla být ponechána v platnosti po omezené období, dokud členské státy neposoudí slučitelnost těchto záznamů s novým právním rámcem.

(29) Je vhodné stanovit přechodná ustanovení, pokud jde o záznamy pořízené v SIS v souladu s Schengenskou úmluvou, které budou přeneseny do SIS II, nebo pokud jde o záznamy pořízené v SIS II v průběhu přechodného období, než začnou platit všechna ustanovení tohoto rozhodnutí. ***Tyto záznamy smí být vloženy do SIS II pouze v případě, že může být zaručena jejich úplnost (integrita).*** Některá ustanovení schengenského *acquis* by měla být ponechána v platnosti po omezené období, dokud členské státy neposoudí slučitelnost těchto záznamů s novým právním rámcem. ***Záznamy, které budou posouzeny jako neslučitelné, budou vymazány.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 196  
Bod odůvodnění 29a (nový)

***(29a) Aby bylo zajištěno řádné fungování SIS II, měl by být přezkoumán současný SIS, se zřetelem k zabezpečení a úplnosti informací a záznamů v systému, technickému systému jako takovému, komunikační infrastruktuře s národními přístupovými body atd. Výsledky tohoto přezkoumání by měly být zohledněny před uvedením SIS II do provozu.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 197  
Bod odůvodnění 29b (nový)

***(29b) Před uvedením SIS II do provozu by měl být vytvořen celkový plán zabezpečení, který zohlední fyzické a behaviorální aspekty zabezpečení systému na vnitrostátní a evropské úrovni. Měl by poskytnout úplný přehled odpovědností každé dotčené osoby na všech úrovních.***

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Vytvoření široké analýzy zabezpečení znamená více než analyzování technického zabezpečení systému, zahrnuje také chování lidí, kteří systém obsluhují.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 198  
Čl. 1 odst. 1

1. Zřizuje se automatizovaný informační

1. Zřizuje se automatizovaný informační

system nazývaný Schengenský informační systém druhé generace (dále jen „SIS II“), který umožní příslušným orgánům členských států spolupracovat prostřednictvím výměny informací za **účelem kontroly osob a věcí**.

system nazývaný Schengenský informační systém druhé generace (dále jen „SIS II“), který umožní příslušným orgánům členských států spolupracovat prostřednictvím výměny informací za **účely uvedenými v tomto rozhodnutí**.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 199

Čl. 1 odst. 2

2. **SIS II přispěje k zachování** vysoké úrovně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

2. **Cílem SIS II je zaručení** vysoké úrovně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 200

Čl. 1 odst. 2

2. SIS II přispěje k zachování vysoké úrovně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy.

2. SIS II přispěje k zachování vysoké úrovně bezpečnosti v rámci prostoru bez kontrol na vnitřních hranicích mezi členskými státy **a k uplatňování ustanovení Hlavy IV Smlouvy týkajícího se volného pohybu osob**.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 201

Čl. 2 odst. 2

2. Toto rozhodnutí rovněž vymezuje ustanovení o technické architektuře SIS II, o povinnostech členských států a Komise, o obecném zpracování údajů, o právech

2. Toto rozhodnutí rovněž vymezuje ustanovení o technické **a bezpečnostní** architektuře SIS II, o povinnostech členských států a Komise, o obecném

dotčených jednotlivců a o odpovědnosti za škodu.

zpracování údajů, o právech dotčených jednotlivců a o odpovědnosti za škodu *z hlediska úplnosti (integrity) systému.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 202

Čl. 4 odst. 1 písm. b

b) jeden *až dva přístupové body určené* každým členským státem (dále jen „NI-SIS“);

b) jeden *přístupový bod určený* každým členským státem (dále jen „NI-SIS“);

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Dokud nebudou uvedeny přesvědčivé důvody pro nezbytnost dvou přístupových bodů, bude se předpokládat pouze jeden přístupový bod, což zabrání případnému zneužití (stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů, s. 21).*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 203

Čl. 4 odst. 2

2. Vnitrostátní systémy členských států (dále jen „NS“) musí být propojeny se SIS II prostřednictvím NI-SIS.

2. Vnitrostátní systémy členských států (dále jen „NS“) musí být propojeny se SIS II prostřednictvím NI-SIS. ***Komunikační systém musí obsahovat všechny bezpečnostní protokoly stanovené v celkovém plánu zabezpečení SIS II.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 204

Článek 4a (nový)

#### **Článek 4a**

##### **Sídlo**

***Evropský parlament a Rada mají podle postupu stanoveného v článku 251 Smlouvy přijmout nařízení pro určení sídla hlavního Centrálního schengenského informačního systému a pro umístění jeho záložního systému.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastebroek

Pozměňovací návrh 205  
Článek 4a (nový)

#### **Článek 4a**

***Evropská agentura pro provozní řízení SIS II určí, kde budou umístěny CS-SIS a jeho záložní systém.***

Or. en

#### **Odůvodnění**

*Jakmile se rozhodne o provozním řízení, musí být zvoleno sídlo CS-SIS a jeho záložního systému. Evropská agentura by měla mít právo vybrat nejvhodnější místo.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastebroek

Pozměňovací návrh 206  
Článek 6

Každý členský stát odpovídá za provozování a údržbu svého NS i za jeho propojení se SIS II.

Každý členský stát ***zřídí své NS a*** odpovídá za ***jeho*** provozování a údržbu i za propojení se SIS II. ***Každý členský stát bude provádět pokyny stanovené v celkovém plánu zabezpečení.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 207

Čl. 7 odst. 1

1. Každý členský stát určí úřad, který bude zajišťovat přístup příslušných orgánů do SIS II v souladu s tímto rozhodnutím.

1. Každý členský stát určí **vnitrostátní** úřad **SIS II, za který ponese členský stát úplnou odpovědnost a** který bude **mít hlavní odpovědnost za vnitrostátní systém, za jeho plynulý provoz a zabezpečení a a bude** zajišťovat přístup příslušných orgánů do SIS II v souladu s tímto rozhodnutím.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 208

Čl. 9 odst. 2

2. Členské státy **popřípadě** zajistí, aby údaje uložené v kopiích údajů ze CS-SIS databáze byly vždy totožné a v souladu s CS-SIS.

2. Členské státy zajistí, aby údaje uložené v kopiích údajů ze CS-SIS databáze byly vždy totožné a v souladu s CS-SIS.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 209

Čl. 9 odst. 3

3. Členské státy **popřípadě** zajistí, aby vyhledávání v kopiích údajů ze CS-SIS přinášelo shodné výsledky jako vyhledávání prováděné přímo v CS-SIS.

3. Členské státy zajistí, aby vyhledávání v kopiích údajů ze CS-SIS přinášelo shodné výsledky jako vyhledávání prováděné přímo v CS-SIS.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 210

Čl. 9 odst. 3a (nový)

***3a. Členské státy zajistí, aby orgány mající přístup k údajům uloženým v kopiích, mohly prohlížet pouze ty informace, záznamy a odkazy jež jsou takto označeny.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 211

Čl. 9 odst. 3b (nový)

***3b. Členské státy budou vést podrobný protokol o tom, kdo má přístup ke kopiím, kolik kopií existuje a kde se nacházejí.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 212

Článek 10

Zabezpečení ***a důvěrnost***

1. Členské státy ***mající přístup k údajům zpracovávaným v SIS II jsou povinny přijmout nezbytná opatření***, aby:

Zabezpečení

***–1 Členské státy budou provádět bezpečnostní pokyny stanovené v plánu zabezpečení, ustanoveného v odstavci 1.***

1. ***Celkový plán zabezpečení bude zahrnovat opatření, která musí členské státy přijmout, jestliže si opatřují údaje zpracovávané v SIS II, aby:***

***(–a) fyzicky ochránily infrastrukturu a místa přístupových bodů (NI-SIS) a komunikační infrastrukturu mezi NI-SIS a C-SIS;***

***(–aa) zajistily stálou úroveň zabezpečení***



*pomocí sledování a úplného přehledu o tom, kdo je zodpovědný za zabezpečení tím, že jmenují správce zabezpečení, který bude posuzovat rizika, správce informací, který bude kontrolovat úplnost (integritu) údajů, a správce sítě, který bude mít na starost zabezpečení sítí a komunikační infrastrukturu. Tito správci budou odpovědní členským státům.*

(a) zabránily všem neoprávněným osobám v přístupu k zařízením, v nichž se provádějí postupy týkající se NI-SIS a NS (kontroly u vstupu k zařízením);

(b) zabránily neoprávněným osobám v přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II a nosičů dat (kontrola nosičů dat);

(c) zabránily neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II při přenosu mezi NS a SIS II (kontrola přenosu);

(d) zajistily možnost následně kontrolovat a zjišťovat, do čeho, kdy a kým byly zaznamenány jaké údaje SIS II (kontrola zaznamenávání údajů);

(e) zabránily neoprávněnému zpracování údajů SIS II v NS a veškerému neoprávněnému pozměňování nebo výmazu údajů SIS II zaznamenaných v NS (kontrola zadávání údajů);

(f) zajistily, že oprávněné osoby mají při užívání NS přístup pouze k údajům SIS II, které spadají do jejich působnosti (kontrola

(a) zabránily všem neoprávněným osobám v přístupu k zařízením, v nichž se provádějí postupy týkající se NI-SIS a NS (kontroly u vstupu **a uvnitř** zařízení);

(b) zabránily neoprávněným osobám v přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II a nosičů dat (kontrola nosičů dat);

(c) zabránily neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II **během přenosu údajů a** při přenosu mezi NS a SIS II (kontrola přenosu);

(d) zajistily možnost následně kontrolovat a zjišťovat, do čeho, kdy a kým byly zaznamenány jaké údaje SIS II (kontrola zaznamenávání údajů);

(e) zabránily neoprávněnému zpracování údajů SIS II v NS a veškerému neoprávněnému pozměňování nebo výmazu údajů SIS II zaznamenaných v NS (kontrola zadávání údajů) **prostřednictvím udělení přístupu pouze náležitě oprávněným osobám, které jsou držiteli osobních a jedinečných uživatelských identit a důvěrných hesel;**

**(ea) zajistily, že každý orgán mající právo přístupu do SIS II, vytvoří profily osob majících přístup jak do prostoru zařízení, tak do SIS II samotného; tento seznam budou aktualizovat a zpřístupní jej vnitrostátním orgánům dozoru;**

(f) zajistily, že oprávněné osoby mají při užívání NS přístup pouze k údajům SIS II, které spadají do jejich působnosti (kontrola

přístupu);

(g) zajistily, že je možné kontrolovat a zjišťovat, kterým orgánům lze údaje SIS II zaznamenané v NS předávat prostřednictvím zařízení pro přenos údajů (kontrola předávání);

(h) sledovaly účinnost bezpečnostních opatření *uvedených v tomto odstavci* (samokontrola).

**2. Členské státy přijmou v případě výměny a dalšího zpracování doplňujících informací opatření odpovídající opatřením uvedeným v odstavci 1, pokud jde o zabezpečení a důvěrnost.**

**3. Pro všechny osoby a subjekty, které musejí pracovat s údaji SIS II i s doplňujícími informacemi, platí povinnost zachovávat služební tajemství nebo srovnatelná povinnost zachovávat důvěrnost.**

***Povinnost zachovávat důvěrnost nepomíjí ani poté, co dotyčné osoby opustí svůj úřad nebo zaměstnanecký poměr, nebo poté, co dotyčné subjekty ukončí svou činnost.***

přístupu);

(g) zajistily, že je možné kontrolovat a zjišťovat, kterým orgánům lze údaje SIS II zaznamenané v NS předávat prostřednictvím zařízení pro přenos údajů,  ***která používají šifrovací techniky*** (kontrola předávání);

(h) sledovaly účinnost bezpečnostních opatření (samokontrola).

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 213  
Článek 10a (nový)

### **Článek 10a**

#### **Důvěrnost**

***1. Pro všechny osoby a subjekty, které musejí pracovat s údaji SIS II i s doplňujícími informacemi, platí povinnost zachovávat služební tajemství nebo srovnatelná povinnost zachovávat důvěrnost.***

***2. Povinnost zachovávat důvěrnost nepomíjí ani poté, co dotyčné osoby opustí svůj úřad nebo zaměstnanecký poměr, nebo poté, co dotyčné subjekty ukončí svou***

*činnost.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 214  
Čl. 10 odst. 1 písm. ha (nové)

*ha) zaručily okamžitou obnovu údajů v případě zhroutení systému a zajistily úplnost (integritu) již uložených údajů;*

Or. de

*Odůvodnění*

*Je nutné vytvořit také nařízení pro případ technické nouze. Neboť zhroutení systému nelze vyloučit, je nutné přijmout opatření pro takové případy (viz stanovisko Pracovní skupiny článku 29 ze dne 23. června 2005 o VIS, s. 22).*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 215  
Čl. 11 odst. 1

1. Každý členský stát je povinen vést protokoly veškerých výměn údajů se SIS II **a jejich dalšího zpracování**, za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů, zajištění řádného fungování NS, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů.

1. Každý členský stát je povinen vést protokoly **veškerých přístupů k uloženým údajům a** veškerých výměn údajů se SIS II, za účelem sledování zákonnosti zpracovávání údajů, **vnitřního ověřování a** zajištění řádného fungování NS, úplnosti (integrity) a zabezpečení údajů. **Členské státy používající kopie uvedené v čl. 4 odst. 3 nebo kopie podle článku 42 jsou povinny vést protokoly veškerých údajů zpracovávaných SIS II, včetně kopií pořízených za stejným účelem.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 216

Čl. 11 odst. 2

2. Do protokolů se zaznamenávají zejména následující údaje: datum a čas předávaných údajů, údaje použité pro dotazování, **předávání údajů**, název příslušného orgánu a jméno osoby **odpovědné za zpracování údajů**.

2. Do protokolů se zaznamenávají zejména následující údaje: **historii záznamů**, datum a čas předávaných údajů, údaje použité pro dotazování, **odkazy k předávaným údajům**, název příslušného orgánu a jméno osoby, **kteřé údaje zpracovávají**.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 217

Čl. 11 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **jednoho roku**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **dvou let**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 218

Čl. 11 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **jednoho roku**, pokud **nejdou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **tří let od výmazu záznamu, k nimž se vztahovaly. Protokoly mohou být uloženy déle, pokud jsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. de

## Odůvodnění

Vzhledem k pozměňovacímu návrhu zpravodaje k čl. 11 odst. 3 by mělo být stanoveno závazné období v délce tří let, po které budou muset být protokoly uchovány. Tato doba je přiměřená vzhledem k významu, který mají tyto protokoly pro ověření oprávněných přístupů a také pro právní ochranu dotčených.

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 219

Čl. 11 odst. 4a (nový)

***4a. Každý orgán mající právo přístupu k SIS II bude mít vnitřní sledovací strukturu, aby zajistil plnou shodu s tímto rozhodnutím. Tyto orgány budou pravidelně podávat zprávy orgánu vnitrostátního dozoru.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 220

Čl. 12 odst. 1

I. Komise odpovídá za provozní řízení SIS  
II.

***1. V průběhu přechodného období 3 let od vstupu tohoto nařízení v platnost Komise odpovídá za provozní řízení SIS II, dokud nevstoupí v platnost nařízení XX/XXXX/ES o zřízení Evropské agentury pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 221

Čl. 12 odst. 1

1. Komise odpovídá za provozní řízení SIS II.

1. Komise odpovídá za provozní řízení SIS II *a především za zajištění plynulého přechodu ze stávajícího systému na nový. Údaje uložené v současném SIS smí být přeneseny do nového systému pouze po kontrole současného systému a ověření úplnosti (integrity) údajů.*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 222

Článek 13

*Zabezpečení a důvěrnost*

*Pokud jde o provoz SIS II, použije Komise článek 10 přiměřeně.*

Zabezpečení

*1. Komise vypracuje celkový plán zabezpečení pro systém SIS II. Tento plán zabezpečení bude zahrnovat povinnosti členských států a Komise.*

*2. Komise sdělí specifické bezpečnostní pokyny členským státům a zajistí, aby je členské státy plně uplatnily.*

*3. Tento celkový plán zabezpečení bude obsahovat opatření, jež musí Komise přijmout, aby:*

*(a) fyzicky ochránila infrastrukturu a sídlo C-SIS a komunikační infrastrukturu mezi NI-SIS a C-SIS.*

*(b) zajistily stálou úroveň zabezpečení pomocí sledování a úplného přehledu o tom, kdo je zodpovědný za zabezpečení tím, že jmenují správce zabezpečení, který bude posuzovat rizika, správce informací, který bude kontrolovat úplnost (integrity) údajů, a správce sítě, který bude mít na starost zabezpečení sítě a komunikační infrastrukturu; tyto správci budou odpovědní Komisi, která ponese konečnou zodpovědnost.*

*(c) zabránila tomu, aby měly neoprávněné osoby přístup k zařízením, v nichž se provádí činnosti související s C-SIS*

*(kontroly u vstupu a uvnitř zařízení);*

*(d) zabránila neoprávněným osobám v přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II a nosičů dat (kontrola nosičů dat);*

*(e) zabránila neoprávněnému přístupu, čtení, kopírování, pozměňování nebo výmazu údajů SIS II během přenosu údajů a při přenosu mezi N-SIS a C-SIS (kontrola přenosu);*

*(f) udělila přístup pouze náležitě oprávněným osobám, které jsou držiteli osobních a jedinečných uživatelských identit a důvěrných hesel;*

*(g) byly vytvořeny profily osob majících přístup jak do prostoru zařízení, tak do C-SIS samotného; seznam budou aktualizovat a zpřístupní jej Evropskému inspektorovi ochrany údajů;*

*(h) zajistila, že oprávněné osoby budou mít přístup pouze k systému C-SIS, nikoli k údajům samým (kontrola přístupu);*

*(j) zajistila, že datové toky v síti budou zašifrovány;*

*(k) sledovala účinnost bezpečnostních opatření (samokontrola).*

**4. Celkový plán zabezpečení bude zahrnovat všechna opatření uvedená v článku 10.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 223

Článek 13a (nový)

### **Článek 13a**

#### **Důvěrnost**

**1. Pro všechny osoby a subjekty, které musejí pracovat s údaji SIS II i s doplňujícími informacemi, platí povinnost zachovávat služební tajemství nebo srovnatelná povinnost zachovávat**

*důvěrnost.*

**2. Povinnost zachovávat důvěrnost nepomíjí ani poté, co dotyčné osoby opustí svůj úřad nebo zaměstnanecký poměr, nebo poté, co dotyčné subjekty ukončí svou činnost.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 224

Čl. 14 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **jednoho roku** od výmazu záznamu, k němuž se vztahovaly, pokud **nejsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **tří let** od výmazu záznamu, k němuž se vztahovaly. **Protokoly mohou být uchovávány déle**, pokud **jsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období. pokud **jsou** vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 11 odst. 3.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 225

Čl. 14 odst. 3

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **jednoho roku od výmazu záznamu, k němuž se vztahovaly**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy

3. Protokoly musí být náležitě chráněny proti neoprávněnému přístupu a musí být smazány po uplynutí **dvou let**, pokud nejsou vyžadovány pro postupy sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.



sledování, které započaly již před uplynutím tohoto období.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 226

Čl. 18 odst. 2

2. Evropský policejní úřad (Europol) má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech pořízených za účelem zatčení, pokud je to **nezbytné** k výkonu jeho úkolů v souladu s Úmluvou ze dne 26. července 1995 o zřízení Evropského policejního úřadu („Úmluva o Europolu“).

2. Evropský policejní úřad (Europol) má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech pořízených za účelem zatčení **pro účel zatčení**, pokud **a nakolik** je to **nutné** k výkonu jeho úkolů v souladu s Úmluvou ze dne 26. července 1995 o zřízení Evropského policejního úřadu („Úmluva o Europolu“).

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Zásada omezení účelu zpracovávání údajů: Musí být zajištěno, že Europol bude mít přístup jen k těm záznamům údajů, které jsou nezbytné k plnění jeho úkolů podle „Úmluvy o Europolu“. Změna by to měla více ozřejmit.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 227

Čl. 18 odst. 3

3. Eurojust má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech pořízených za účelem zatčení a k údajům uvedeným v článcích 16 a 17, pokud je to **nezbytné** k výkonu jeho úkolů v souladu s rozhodnutím 2002/187/SVV.

3. Eurojust má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech pořízených za účelem zatčení a k údajům uvedeným v článcích 16 a 17 **pro účel zatčení**, pokud **a nakolik** je to **nezbytné** k výkonu jeho úkolů v souladu s rozhodnutím 2002/187/SVV.

Or. de

## Odůvodnění

*Zásada omezení účelu zpracovávání údajů: Musí být zajištěno, že Europol bude mít přístup jen k těm záznamům údajů, které jsou nezbytné k plnění jeho úkolů podle rozhodnutí 2002/187/SVV. Změna by to měla více ozřejmit.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 228

Čl. 19 odst. 2

2. Záznamy pořízené za účelem zatčení a další údaje uvedené v člancích 16 a 17 se automaticky vymažou po uplynutí **10** let od data rozhodnutí, na jehož základě byl záznam pořízen. **Členský stát, který údaje do SIS II zařadil, může rozhodnout o jejich ponechání v systému, pokud se to ukáže jako nezbytné pro účel, pro který byly údaje zařazeny.**

2. Záznamy pořízené za účelem zatčení a další údaje uvedené v člancích 16 a 17 se automaticky vymažou po uplynutí **tří** let od data rozhodnutí, na jehož základě byl záznam pořízen. **Po uplynutí tří let, které je dále splněno podle podmínek článku 15, pořídí nový záznam členský stát, jenž původně záznam pořídil.**

Or. de

## Odůvodnění

*Komise nijak neodůvodňuje prodloužené uchovávání záznamů v systému. Proto by měla zůstat zachována současná doba uchovávání v délce tří let podle článku 112 Schengenské úmluvy. Podle tohoto je vhodnější, aby provedení nového záznamu muselo být podmínkou pro další existenci záznamu.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 229

Čl. 23 odst. 1

1. Členské státy pořizují v SIS II záznamy o pohřešovaných osobách nebo o osobách, které v zájmu své vlastní ochrany nebo předcházení nebezpečí musí být **na žádost příslušného správního nebo soudního orgánu** umístěny pod **dočasnou** policejní ochranu.

1. Členské státy, **na žádost příslušného správního nebo soudního orgánu**, pořizují v SIS II záznamy o pohřešovaných osobách nebo o osobách, které v zájmu své vlastní ochrany nebo předcházení nebezpečí musí být umístěny pod policejní ochranu.

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 230

Čl. 25 odst. 2

2. Záznamy uvedené v odstavci 1 se automaticky vymažou po uplynutí **10** let od data rozhodnutí, na jehož základě byl záznam pořízen. **Členský stát, který údaje do SIS II zařadil, může rozhodnout o jejich ponechání v systému, pokud se to ukáže jako nezbytné pro účel, pro který byl záznam zařazen.**

2. Záznamy uvedené v odstavci 1 se automaticky vymažou po uplynutí **tří** let od data rozhodnutí, na jehož základě byl záznam pořízen. **Po uplynutí tří let, které je dále splněno podle podmínek článku 15, pořídí nový záznam členský stát, jenž původně záznam pořídil.**

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 19 odst. 2.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 231

Čl. 28 odst. 3

3. Eurojust má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech uvedených v článku 27, pokud je to nezbytné k výkonu jeho úkolů v souladu s rozhodnutím 2002/187/SVV.

3. Eurojust má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech uvedených v článku 27 **pro účely uvedené v záznamech**, pokud **a nakolik** je to nezbytné k výkonu jeho úkolů v souladu s rozhodnutím 2002/187/SVV.

Or. de

*Odůvodnění*

*Údaje by neměly být používány pro jiné účely než ty, jež jsou uvedeny v záznamech. Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 18 odst. 3.*

Pozměňovací návrh 232

Čl. 29 odst. 2

2. Záznamy uvedené v článku 27 se automaticky vymažou po uplynutí **10** let od data rozhodnutí, na jehož základě byl záznam pořízen. **Členský stát, který údaje do SIS II zařadil, může rozhodnout o jejich ponechání v systému, pokud se to ukáže jako nezbytné pro účel, pro který byl záznam zařazen.**

2. Záznamy uvedené v článku 27 se automaticky vymažou po uplynutí **tří** let od data rozhodnutí, na jehož základě byl záznam pořízen. **Po uplynutí tří let, které je dále splněno podle podmínek článku 27, pořídí nový záznam členský stát, jenž původně záznam pořídil.**

Or. de

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 19 odst. 2.*

Pozměňovací návrh 233

Čl. 31 odst. 1

1. Na žádost příslušného soudního nebo správního orgánu pořídí členské státy pro účely stíhání trestných činů a pro účely předcházení ohrožení veřejné bezpečnosti do SIS II záznamy o osobách nebo vozidlech, plavidlech, letadlech a kontejnerech za účelem **utajeného sledování nebo zvláštních kontrol**, pokud:

(a) existují jednoznačné důkazy, že dotyčná osoba zamýšlí spáchat nebo páchá čtené a mimořádně závažné trestné činy, nebo

(b) celkového posouzení dotyčné osoby, zejména na základě dosud spáchaných trestných činů, lze předpokládat, že se i v budoucnosti dopustí mimořádně závažných trestných činů.

1. Na žádost příslušného soudního nebo správního orgánu pořídí členské státy pro účely stíhání trestných činů a pro účely předcházení ohrožení veřejné bezpečnosti do SIS II záznamy o osobách nebo vozidlech, plavidlech, letadlech a kontejnerech za účelem kontrol **nebo vyhledávání**, pokud:

(a) existují jednoznačné důkazy, že dotyčná osoba zamýšlí spáchat nebo páchá čtené a mimořádně závažné trestné činy, **jak je uvedeno v článku 2 Úmluvy o Europolu a v její příloze**, nebo

(b) celkového posouzení dotyčné osoby, zejména na základě dosud spáchaných trestných činů, lze předpokládat, že se i v budoucnosti dopustí mimořádně závažných trestných činů, **jak je uvedeno v článku 2 Úmluvy o Europolu a v její příloze**.

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 234

Čl. 33 odst. 3

3. Europol má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech uvedených v článku 31, *pokud* jsou nezbytné k výkonu jeho úkolů v souladu s Úmluvou o Europolu.

3. Europol má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech uvedených v článku 31 **pro účely uvedené v záznamech**, *pokud a nalik* jsou nezbytné k výkonu jeho úkolů v souladu s Úmluvou o Europolu.

Or. de

*Odůvodnění*

*Údaje by neměly být používány pro jiné účely než ty, jež jsou uvedeny v záznamech. Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 18 odst. 2.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 235

Čl. 37 odst. 3

3. Europol má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech uvedených v článku 35, *pokud* jsou nezbytné k výkonu jeho úkolů v souladu s Úmluvou o Europolu.

3. Europol má právo přístupu k údajům obsaženým v záznamech uvedených v článku 35 **pro účely uvedené v záznamech**, *pokud a nalik* jsou nezbytné k výkonu jeho úkolů v souladu s Úmluvou o Europolu.

Or. de

*Odůvodnění*

*Údaje by neměly být používány pro jiné účely než ty, jež jsou uvedeny v záznamech. Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 18 odst. 2.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 236  
Čl. 39 odst. 1 písm. d) a e)

d) fotografie,  
e) otisky prstů,

vypouští se

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Používání biometrických údajů není ještě na dostatečné technické úrovni. Chybné fungování SIS II může mít pro dotčené osoby dalekosáhlé následky. To platí i pro používání těchto údajů v tak rozsáhlé databázi. Při současném stavu techniky nemůže být zaručena bezpečnost fungování při očekávaném množství údajů v SIS II. Z tohoto důvodu nebylo také provedeno hodnocení dopadů používání biometrických údajů.*

Pozměňovací návrh, který předložil Henrik Lax

Pozměňovací návrh 237  
Článek 39a (nový)

#### **Článek 39a**

##### ***Zvláštní pravidla týkající se fotografií a otisků prstů***

***1. Na základě čl. 16 odst. 1 písm. d) a e) smí být fotografie a otisky prstů použity pouze v těchto případech:***

***(a) podle odstavce 1 smí být v záznamech zahrnuty fotografie a otisky prstů pouze po provedení zvláštní kontroly kvality, která slouží ke zjištění, zda splňují minimální standardy kvality údajů, a to pomocí postupu uvedeného v článku 35.***

***(b) fotografie a otisky prstů smí být použity pouze k potvrzení totožnosti státního příslušníka třetí země určené na základě alfanumerického vyhledávání;***

***(c) otisky prstů smí být použity k identifikaci státního příslušníka třetí země, pokud tato osoba u sebe nemá žádný***

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 238

Článek 39a (nový)

**Článek 39a**

***Od data stanoveného podle článku 65  
mohou být otisky prstů a fotografie použity  
také k vyhledávání a určení, zda je osoba  
předmětem záznamu vedeného v SIS II.***

*Odůvodnění*

*Za účelem umožnění vyhledávání pomocí biometrických údajů, až budou splněny právní a technické normy.*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 239

Článek 39a (nový)

**Článek 39a**

***Vyhledávání pomocí biometrických údajů  
je v každém případě vyloučeno.***

*Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu k čl. 39 odst. 1 písm. d) a e). Tento pozměňovací návrh je zamýšlen jako doplnění pozměňovacího návrhu zpravodaje Coelha k článku 39a (novému).*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 240

Čl. 40 odst. 1a (nový)

***1a. Na tento článek se plně vztahují všechna ustanovení uvedená v člancích 10 a 13.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 241

Čl. 40 odst. 3

3. Přístup k údajům SIS II smí být povolen pouze v rámci mezí příslušnosti vnitrostátního orgánu a pouze osobám vybaveným náležitým oprávněním.

Der Zugriff auf die SIS-II-Daten wird nur im Rahmen der Zuständigkeiten der nationalen Behörde und nur bevollmächtigten Bediensteten gewährt.

3. Přístup k údajům SIS II smí být povolen pouze v rámci mezí příslušnosti vnitrostátního orgánu a pouze osobám vybaveným náležitým oprávněním. ***Tyto oprávněné osoby se mohou dotazovat pouze na takové údaje, které vyžaduje plnění jejich úkolů podle předloženého rozhodnutí. Vnitrostátní orgány povedou aktualizovaný seznam osob s právem přístupu do SIS II. To platí také pro Europol a Eurojust a jejich oprávněné osoby.***

Or. de

#### *Odůvodnění*

*První dvě věty pozměňovacího návrhu přejímají pozměňovací návrh 100 zpravodaje k čl. 40 odst. 3. Europol a Eurojust musí podléhat stejným ustanovením jako členské státy.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 242

Čl. 43 odst. 7

7. Pořizující členský stát prověřuje alespoň jednou ročně údaje uchovávané v SIS II.

7. Pořizující členský stát prověřuje alespoň jednou ročně údaje uchovávané v SIS II.



Členské státy mohou stanovit i kratší období pro prověření.

Členské státy mohou stanovit i kratší období pro prověření. **Členské státy vedou záznamy o prověření včetně důvodů pro ponechání záznamů v systému a statistiky o procentu uchovávaných a nově vložených záznamů podle čl. 19 odst. 2, čl. 25 odst. 2, čl. 29 odst. 2, čl. 34 odst. 3 a čl. 28 odst. 4.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 243

Čl. 46 odst. 1

1. Členský stát může vytvořit odkaz mezi jím pořizovanými záznamy v SIS II v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy. Smyslem takového odkazu je zavést souvislost mezi dvěma nebo více záznamy.

1. Členský stát může vytvořit odkaz mezi jím pořizovanými záznamy v SIS II **podle článku 15** v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy. Smyslem takového odkazu je zavést souvislost mezi dvěma nebo více záznamy. **Propojení záznamů, které neslouží cílům záznamů, není možné.**

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Propojení jsou typickým prostředkem policejního pátracího systému. Proto by měl být takový mechanismus používán v SIS II restriktivně. Propojení by měla obsahovat příslušné cíle záznamů; měla by být vyloučena taková propojení záznamů, která slouží jiným účelům („zatčení a předání na základě evropského zatýkacího rozkazu“ podle článku 15, „záznamy o věcech hledaných za účelem zabavení nebo za účelem zajištění důkazů v trestním řízení“ podle kapitoly VIII tohoto rozhodnutí, „odepření vstupu“ podle čl. 15 odst. 1 návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení, provozu a využívání Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II) KOM(2005)0236).*

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 244

Čl. 46 odst. 2a (nový)

**2a. Propojení nesmí mít v žádném případě**

**za následek, že orgány obdrží přístup k údajům, k nimž nemají přístupová práva.**

Or. de

*Odůvodnění*

*Musí být zajištěno, že pomocí propojení nedojde k rozšíření přístupových práv (stanovisko Pracovní skupiny článku 29, s. 17).*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 245

Čl. 46 odst. 3

3. Vytváření odkazů nemá dopad na práva přístupu upravená tímto rozhodnutím. Orgány nemající právo přístupu k určitým kategoriím záznamů nemají přístup k odkazům na dotyčné kategorie.

3. Vytváření odkazů nemá dopad na práva přístupu upravená tímto rozhodnutím. Orgány nemající právo přístupu k určitým kategoriím záznamů nemají přístup k odkazům na dotyčné kategorie, **ani nesmí nahlížet do odkazů k záznamům, k nimž nemají přístup.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 246

Čl. 46 odst. 4a (nový)

**4a. Propojení musí být vymazána ihned poté, co byly ze systému vymazány propojené záznamy.**

Or. de

*Odůvodnění*

*Protože propojení představují zvláštní kategorii údajů, vyvstává nebezpečí, že záznam, který je již sám o sobě vymazán, existuje dále jako propojená kategorie údajů (společné kontrolní grémium Schengen, s. 9). Na základě právní jistoty musí být propojení neprodleně vymazána*

*ihned poté, co byly vymazány propojené záznamy.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 247

Článek 48

1. ***Vyjma případů výslovně upravených právem EU nesmějí být*** osobní údaje zpracovávané v SIS II za použití tohoto rozhodnutí předávány nebo dávány k dispozici třetí zemi nebo mezinárodní organizaci.

2. Odchylně od odstavce 1 se osobní údaje smějí předávat třetím zemím nebo mezinárodním organizacím ***v rámci dohody Evropské unie v oblasti policejní nebo soudní spolupráce zaručující náležitou úroveň ochrany předávaných osobních údajů a se souhlasem členského státu, který údaje do SIS II zařadil.***

1. Osobní údaje zpracovávané v SIS II ***nesmějí být*** za použití tohoto rozhodnutí předávány nebo dávány k dispozici ***soukromým subjektům***, třetí zemi nebo mezinárodní organizaci.

2. Odchylně od odstavce 1 se osobní údaje smějí předávat třetím zemím nebo mezinárodním organizacím, ***pokud:***

***(a) je předání uskutečněno na základě toho, že je výslovně požadováno nebo schváleno evropským právem;***

***(b) ve třetí zemi nebo mezinárodním subjektu, do nichž se mají dotyčné údaje předat, je zajištěná přiměřená úroveň ochrany údajů;***

***(c) předání je nezbytné k účelu, pro který byly dotyčné údaje shromážděny.***

***2a. Předání se uskuteční v souladu s článkem 15 rámcového rozhodnutí Rady XX (o ochraně osobních údajů zpracováváných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech).***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 248

Článek 48a (nový)

## Článek 48a

**SIS II může být propojen s jinými databázemi pouze po provedení důkladné bezpečnostní analýzy.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 249

Čl. 54 odst. 2

2. Není-li členský stát, proti němuž bylo zahájeno řízení podle odstavce 1, členským státem, který údaje do SIS II zařadil, uhradí zařazující členský stát na žádost poskytnutou náhradu, pokud dožádaný členský stát nepoužil údaje v rozporu s tímto rozhodnutím.

2. Není-li členský stát, proti němuž bylo zahájeno řízení podle odstavce 1, členským státem, který údaje do SIS II zařadil, uhradí zařazující členský stát na žádost poskytnutou náhradu, pokud dožádaný členský stát nepoužil údaje v rozporu s tímto rozhodnutím. **Řízení mohou být zahájena pouze v jednom členském státě.**

Or. en

### Odůvodnění

*Aby se zabránilo tzv. „shoppingu“, musí být znemožněno žádat o náhradu ve více než v jednom členském státě.*

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 250

Článek 55

### **Sankce**

Členské státy zajistí, aby zpracování údajů SIS II nebo doplňujících informací, které je v rozporu s tímto rozhodnutím, podléhalo účinným, přiměřeným a odrazujícím sankcím v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

### **Sankce a trestné činy**

Členské státy zajistí, aby zpracování údajů SIS II nebo doplňujících informací, které je v rozporu s tímto rozhodnutím, podléhalo účinným, přiměřeným a odrazujícím sankcím v souladu s vnitrostátními právními předpisy. **Závažná porušení zakládají skutkovou podstatu trestného činu. Členské státy tato ustanovení zahrnou do svých**

***vnitrostátních právních předpisů. Všechna platná ustanovení ve vnitrostátních právních předpisech oznámí Komisi, nejpozději do data oznámení stanoveného v čl. 65 odst. 2, a neprodleně oznámí jakoukoliv pozdější změnu, která by tato ustanovení ovlivnila. Totéž platí v případě narušení bezpečnosti z nedbalosti nebo zneužitím.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 251

Čl. 64 odst. 1a (nový)

***1. Údaje uchovávané v současném SIS smí být přeneseny do nového systému pouze po kontrole současného systému a ověření úplnosti (integrity) údajů.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 252

Čl. 64 odst. 2

2. K datu stanovenému v souladu s čl. 65 odst. 2 se zbývající část rozpočtu schváleného v souladu s článkem 119 Schengenské úmluvy členskými státy vrátí. Vracené částky se vypočítají na základě příspěvků členských států, jak jsou stanoveny rozhodnutím výkonného výboru ze dne 14. prosince 1993 o finančním nařízení o nákladech na zřízení a provoz Schengenského informačního systému.

2. K datu stanovenému v souladu s čl. 65 odst. 2 se zbývající část rozpočtu schváleného v souladu s článkem 119 Schengenské úmluvy ***se použije na ověření současného systému a kontrolu v něm obsažených údajů. Nevyužitá částka se členskými státy vrátí.*** Vracené částky se vypočítají na základě příspěvků členských států, jak jsou stanoveny rozhodnutím výkonného výboru ze dne 14. prosince 1993 o finančním nařízení o nákladech na zřízení a provoz Schengenského informačního systému.

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Tatjana Ždanoka

Pozměňovací návrh 253

Čl. 65 odst. 1 návěti

1. Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie, **za předpokladu, že již vstoupilo v platnost rámcové rozhodnutí Rady o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech, ochrana údajů ve třetím pilíři (KOM(2005)475).**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 254

Čl. 65 odst. 1 pododstavec 2

Použije se ode dne, který stanoví Komise v souladu s odstavci 2 a 3.

Použije se ode dne, který stanoví Komise v souladu s odstavci 2 a 3, **avšak ne dříve, než vstoupí v platnost rámcové nařízení Rady 2005/XX/SVV o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a soudní spolupráce v trestních věcech.**

Or. de

#### *Odůvodnění*

*Viz odůvodnění pozměňovacího návrhu odrážky 1a návrhu legislativního usnesení.*

Pozměňovací návrh, který předložil Edith Mastenbroek

Pozměňovací návrh 255

Čl. 65 odst. 1a (nový)

***1a. SIS II bude uveden do provozu pouze po úspěšném dokončení úplného testu***

***systému, jeho zabezpečení a komunikační infrastruktury na všech úrovních, který bude řídit Komise společně s členskými státy. Komise informuje Evropský parlament o jeho výsledcích. V případě, že test přinese neuspokojivé výsledky, toto období bude prodlouženo, dokud nebude zajištěno bezchybné fungování systému.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Manfred Weber

Pozměňovací návrh 256

Čl. 65 odst. 4a (nový)

***3a. Datum, od kterého se bude používat článek 39, se stanoví poté, co:***

***(a) budou přijata nezbytná prováděcí opatření a***

***(b) všechny členské státy oznámí Komisi, že provedly všechna nezbytná technická a právní opatření pro vyhledávání otisků prstů a fotografií.***

Or. en

*Odůvodnění*

*Účelem je soulad s čl. 16 písm. a) a umožnění biometrického vyhledávání za předpokladu splnění norem.*